

## SUMAR

### **JUBILEU**

- Dumitru VITCU, *Centenarul Marii Uniri (1918-2018). File de epopee* ..... 11  
Ioana REPCIUC, *Patrie și patriotism în folclorul românesc* ..... 59

### **RESTITUIRI**

- Petru CARAMAN, „*Hoja, lero, dolerije*” – „*Haileroi, d’aileroi!*”  
*Un important document folcloric din literatura raguzană,  
despre expansiunea românilor pe coasta dalmatină  
la sfârșitul Evului Mediu*..... 79  
Eugen D. NECULAU, *Viața intelectuală în satele de pe Jijia de Sus*..... 107

### **STUDII**

- Silvia CIUBOTARU, *Elena Niculiță-Voronca și basmele fantastice*..... 153  
Sanda GOLOPENȚIA, *Ștefania Cristescu în campania monografică  
de la Runcu – Gorj* ..... 169  
Adina HULUBAȘ, *Ipostaze simbolice ale sacrificiului  
pentru construcții în Moldova* ..... 189  
Emil ȚIRCOMNICU, *Sărbători, obiceiuri și credințe la rumânii  
din satul Krivelj, Municipalityatea Bor (nord-estul Serbiei)* ..... 225

### **MATERIALE**

- Janeta CIOCAN, *Motive solare pe obiecte de lemn  
și piatră din nordul Transilvaniei*..... 253  
Ion H. CIUBOTARU, *Scoarțe basarabene*..... 267  
Marin CONSTANTIN, *Carașova. Meșteșug și identitate etnică  
într-o enclavă croată din Banat* ..... 275  
Livia COTORCEA, *Un dialog exemplar* ..... 287  
Iordan DATCU, *Petru Caraman și Ion Diaconu*..... 299  
Virgiliu FLOREA, *Moses Gaster și colecția sa de povești populare  
ale țiganilor din România* ..... 305  
Tamara MACOVEI, *Particularități cromatice zonale și semnificații  
ale simbolurilor tradiționale în plan lingvistic* ..... 325  
Ioan TOȘA, Laura-Cristina POP, *Din obiceiurile juridice ale poporului  
român. Nunta, datină și obicei în satul românesc (1850-1950)*..... 353

### **MUZEOLOGIE, PATRIMONIU**

- Letiția-Mirela CRISTEA, *Iconografia populară a Sfintei Parascheva.  
Tehnică și reprezentare în patrimoniul Muzeului Național  
al Țăranului Român*..... 389

Brian HOGGARD, <i>Protecția magică a casei în Marea Britanie și nu numai – beneficii ale colaborării europene</i> (text în limba engleză) .....	407
Marcel LUTIC, <i>Reprezentarea meșteșugurilor tradiționale în patrimoniul Muzeului Etnografic al Moldovei</i> (I) .....	419
Andrei PROHIN, <i>Pâinea de ritual în expoziția etnografică</i> .....	451

## **CORESPONDENȚĂ, DOCUMENTE**

<i>Despre marile proiecte ale etnografiei postbelice în corespondența dintre Romulus Vuia și Ion Mușlea</i> (Cosmina TIMOCE-MOCANU) .....	469
<i>Artur Gorovei. Ultimele</i> (I) (Ștefan-Sorin GOROVEI).....	497
<i>Documente privind inventarul casnic al unei gospodării din zona de munte a ținutului Bacău (1849)</i> (Vasile POP).....	549
<i>Lăutarul Toadere al lui Ionică al lui Nistor Captari. Studiu de caz</i> (Tudor COLAC).....	567

## **RECENZII, PREZENTĂRI, NOTE BIBLIOGRAFICE**..... 591

Marin SORESCU, <i>Poezii populare</i> . Cuvânt înainte și note de George Sorescu. Studiu introductiv de Ada Stuparu, Craiova, Editura Autograf MJM, 2013, 328 p. (Ion H. CIUBOTARU).....	591
Petru CARAMAN, <i>Corespondență</i> , vol. 1-2. Ediție îngrijită de Ion H. Ciubotaru și Remus Zăstroiu. Introducere și notă asupra ediției de Ion H. Ciubotaru, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016, 782 p. (vol. I); 844 p. (vol. II) (Andrei PROHIN) .....	597
Adriana SCRIPCARIU, <i>Oale de Pisc</i> . Patrimoniu cultural Ciolpani, județul Ilfov. Piscu, un vechi sat de olari, Piscu, Școala Agatonia, 2016, 216 p. (Ovidiu FOCȘA) .....	605
Otilia BĂLINIȘTEANU, <i>Moldova bisericilor de lemn. Album de reportaj</i> , București, Editura Trinitas, 2017, 744 p. (Lucian-Valeriu LEFTER).....	609
Petru CARAMAN, <i>Restituiri din domeniul slavisticii</i> . Lecții, studii, articole, recenzii, documente. Ediție îngrijită, notă asupra ediției, introducere și note de Livia Cotorcea, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 750 p. (Ion H. CIUBOTARU) .....	615
Silvia CIUBOTARU, <i>Obiceiurile agrare din Moldova raportate la spațiul național</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 682 p. (Marin CONSTANTIN) .....	620
Sanda GOLOPENȚIA, <i>Fluviul Alfeu sau despre exil și întoarceri</i> . Proze scurte, eseuri, studii, vol. 1-2, București, Editura Spandaguino, 2017, 586 + 794 p. (Silvia CIUBOTARU) .....	622
Feodosia ROTARU, <i>Rețete de bucate adunate de la sate</i> (Culese din sate ale județului Bacău), Bacău, Editura Ateneul Scriitorilor, 2017, 250 p. (Ovidiu FOCȘA) .....	631
<b>ABREVIERI</b> .....	635

# TABLE OF CONTENTS

## **JUBILEE**

Dumitru VITCU, <i>Great Union Centenary (1918-2018). Heroic Pages</i> .....	11
Ioana REPCIUC, <i>Motherland and Patriotism in Romanian Folklore</i> .....	59

## **RESTITUTIONS**

Petru CARAMAN, <i>‘Hoja, lero, dolerije’ – ‘Haileroi, d’aileroi!’ An Important Folklore Document of Raguzan Literature Regarding the Expansion of Romanians on the Dalmatian Coast at the End of the Middle Ages</i> .....	79
Eugen D. NECULAU, <i>The Intellectual Life in the Villages on Upper Jijia</i> ...	107

## **STUDIES**

Silvia CIUBOTARU, <i>Elena Niculiță-Voronca and the Fantastic Fairy Tales</i> ....	153
Sanda GOLOPENȚIA, <i>Ștefania Cristescu in the Monographic Campaign of Runcu – Gorj</i> .....	169
Adina HULUBAȘ, <i>Symbolic Hypostases of Construction Sacrifice in Moldavia</i> .....	189
Emil ȚÎRCOMNICU, <i>Feasts, Traditions and Beliefs of the ‘Rumâni’ of Krivelj Village, Bor Municipality (North-Eastern Serbia)</i> .....	225

## **MATERIALS**

Janeta CIOCAN, <i>Solar Motifs on Wooden and Stone Objects of Northern Transylvania</i> .....	253
Ion H. CIUBOTARU, <i>Bessarabian Wall Carpets</i> .....	267
Marin CONSTANTIN, <i>Carașova. Handicraft and Ethnic Identity in a Croatian Enclave in Banat</i> .....	275
Livia COTORCEA, <i>An Exemplary Dialogue</i> .....	287
Iordan DATCU, <i>Petru Caraman and Ion Diaconu</i> .....	299
Virgiliu FLOREA, <i>Moses Gaster and His Collection of Romanian Gypsies’ Folk Tales</i> .....	305
Tamara MACOVEI, <i>Regional Chromatic Features and Significance of Traditional Symbols in Linguistics</i> .....	325
Ioan TOȘA, Laura-Cristina POP, <i>Legal Traditions of the Romanian People. The Wedding – Tradition and Custom in the Romanian Village (1850-1950)</i> .....	353

## **MUSEOLOGY, CULTURAL HERITAGE**

Letiția-Mirela CRISTEA, <i>St. Parascheva’s Folk Iconography. Technique and Representation in the Collections of the Romanian Peasant’s National Museum</i> .....	389
---	-----

Brian HOGGARD, <i>Magical House Protection in Britain and Beyond – the benefits of European collaboration</i> .....	407
Marcel LUTIC, <i>Representation of Traditional Handicrafts in the Collections of the Ethnographic Museum of Moldavia (I)</i> .....	419
Andrei PROHIN, <i>Ritual Bread in Ethnographic Exhibition</i> .....	451

### **CORRESPONDENCE, DOCUMENTS**

<i>On the Great Projects of Post-war Ethnography in the Correspondence between Romulus Vuia and Ion Muşlea (Cosmina TIMOCE-MOCANU)</i> .....	469
<i>Artur Gorovei. The Last Ones (I) (Ştefan-Sorin GOROVEI)</i> .....	497
<i>Documents Concerning a Mountain Area Household Inventory of Bacău Region (1849) (Vasile POP)</i> .....	549
<i>”Lăutărească” Music Player Toadere Captari Son of Ionică Son of Nistor. Case Study (Tudor COLAC)</i> .....	567

### **REVIEWS, PRESENTATIONS, BIBLIOGRAPHIC NOTES** .....

<b>ABBREVIATIONS</b> .....	635
----------------------------	-----

## SOMMAIRE

### **JUBILÉ**

Dumitru VITCU, <i>Centenaire de la Grande Union (1918-2018). Pages d'épopée</i> .....	11
Ioana REPCIUC, <i>Patrie et patriotisme dans le folklore roumain</i> .....	59

### **RESTITUTIONS**

Petru CARAMAN, „ <i>Hoja, lero, dolerije</i> ” – „ <i>Haileroi, d'aileroi!</i> ” <i>Un important document folklorique de la littérature ragusaine, sur l'expansion des Roumains sur la côte dalmatienne à la fin du Moyen-Âge</i> .....	79
Eugen D. NECULAU, <i>La Vie intellectuelle des villages sur la Jijia Supérieure</i> .....	107

### **ÉTUDES**

Silvia CIUBOTARU, <i>Elena Niculiță-Voronca et les contes fantastiques</i> .....	153
Sanda GOLOPENȚIA, <i>Ștefania Cristescu dans la campagne monographique de Runcu – Gorj</i> .....	169
Adina HULUBAȘ, <i>Hypostases symboliques du sacrifice pour les constructions en Moldavie</i> .....	189
Emil ȚÎRCOMNICU, <i>Fêtes, coutumes et croyances auprès des ‘Rumâni’ du village Krivelj, Municipalité de Bor (nord-est de la Serbie)</i> .....	225

### **MATÉRIAUX**

Janeta CIOCAN, <i>Motifs solaires sur les objets en bois et pierre du nord de la Transylvanie</i> .....	253
Ion H. CIUBOTARU, <i>Tapis de Bessarabie</i> .....	267
Marin CONSTANTIN, <i>Carașova. Métier et identité ethnique dans une enclave croate du Banat</i> .....	275
Livia COTORCEA, <i>Un dialogue exemplaire</i> .....	287
Iordan DATCU, <i>Petru Caraman et Ion Diaconu</i> .....	299
Virgiliu FLOREA, <i>Moses Gaster et sa collection de contes populaires des tsiganes de Roumanie</i> .....	305
Tamara MACOVEI, <i>Particularités chromatiques zonales et significations dessymboles traditionnels dans le plan linguistique</i> .....	325
Ioan TOȘA, Laura-Cristina POP, <i>Des coutumes juridiques du peuple roumain. Les noces – tradition et coutume dans le village roumain (1850-1950)</i> .....	353

### **MUSÉOLOGIE, PATRIMOINE**

Letiția-Mirela CRISTEA, <i>L'iconographie populaire de la Sainte Parascève. Technique et représentation dans le patrimoine du Musée National du Paysan Roumain</i> .....	389
--	-----

Brian HOGGARD, <i>Protection Magique des Maisons en Grande Bretagne et non seulement – les bénéfices de la collaboration européenne</i> (texte en anglais).....	407
Marcel LUTIC, <i>La Représentation des métiers traditionnels dans le patrimoine du Musée Ethnographique de la Moldavie</i> (I).....	419
Andrei PROHIN, <i>Le pain rituel dans l'exposition ethnographique</i> .....	451

### **CORRESPONDANCE, DOCUMENTS**

<i>Sur les grands projets de l'ethnographie de l'après-guerre dans la correspondance de Romulus Vuia et Ion Muşlea</i> (Cosmina TIMOCE-MOCANU) .....	469
<i>Artur Gorovei: Les derniers</i> (I) (Ştefan-Sorin GOROVEI).....	497
<i>Documents concernant l'inventaire domestique d'un foyer de la zone de montagne de la région de Bacău (1849)</i> (Vasile POP).....	549
<i>L'artiste 'lăutar' Toadere Captari fils d'Ionică fils de Nistor. Études de cas</i> (Tudor COLAC).....	567

### **COMPTE-RENDUS, PRÉSENTATIONS, NOTES**

<b>BIBLIOGRAPHIQUES</b> .....	591
-------------------------------	-----

<b>ABRÉVIATIONS</b> .....	635
---------------------------	-----